Ne m'attends pas...

Dossier pédagogique

Réalisé par Vera Rozanova - autrice et interprète

accompagnée par Anne-Catherine Réguerre - enseignante et
Gaedig Bonabesse - administratrice de la compagnie

LA NEIGE SUR LES CILS

© Paul Levrez

Ne m'attends pas...

Cliquez sur le texte pour accéder au lien

Marionnettes à gaine et dessins en mouvement dans une quête poétique à la recherche d'une maison perdue.
Dès 4 ans / Durée 40 minutes

Équipe de création

VERA ROZANOVA – Jeu / écriture / construction de marionnettes
LUCILE REGUERRE - Scénographie / création d'images et d'affiche
THOMAS DEMAY - Création sonore
SAMY BARRAS - Animations vidéo et création de vidéo mapping
ANNE-CATHERINE RÉGUERREN - Regard sur l'écriture
LUCAS PRIEUX - Regard sur manipulation / construction de marionnette
GAEDIG BONABESSE – production / administration

Cliquez sur la flèche pour revenir au sommaire

Sommaire

Cliquez sur le texte pour accéder à la page souhaitée

3 - Compagnie
4 - Note d'intention
5 - Extraits du texte
7 - Traduction et guide phonétique
8 - Marionnette à gaine
9 - Article de presse
10 - Affiche du spectacle

À regarder et analyser en classe avant et / ou après le spectacle

11 - Avant le spectacle

Questions pour s'accorder avec la thématique du spectacle

12 - Après le spectacle

Propositions d'activitées artistiques
discussion / dessin / construction / écriture

La compagnie

La compagnie *La neige sur les cils* est basée à Nantes depuis 2017.

Pour chaque nouvelle création, mise en scène par Vera Rozanova, la compagnie réunit des artistes venant d'horizons différents pour mener une recherche autour de questionnements intimes liés aux enjeux de la société contemporaine, à travers les Arts de la Marionnette et du Théâtre d'objets.

La regarder dans son vol fragile.

L'attraper pour un court instant.

Dans le creux de la main la voir disparaître.

Garder en mémoire ce temps suspendu, ce contact,
cette transformation.

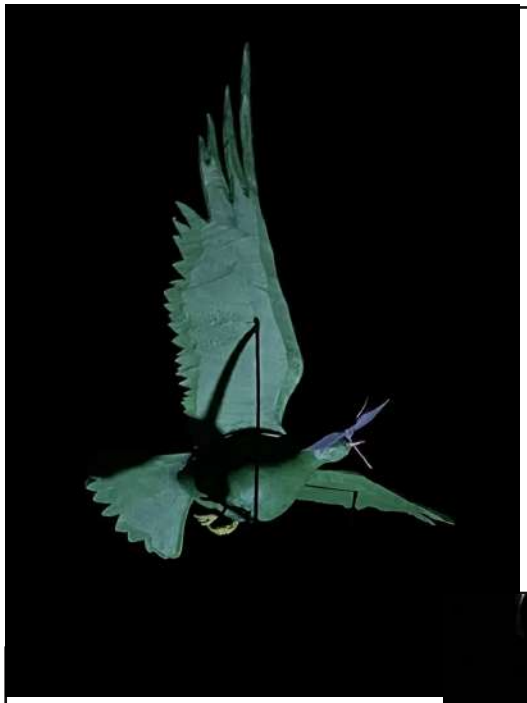
Dans ces quelques lignes nous parlons bien-sûr de la neige, mais aussi du spectacle vivant, de l'inspiration, d'un premier contact entre une création et son public, et évidement du moment que nous partageons toutes et tous ensemble à chaque fois que nous nous retrouvons dans une salle de théâtre.

En espérant que ce dossier vous sera utile pour préparer et / ou poursuivre le voyage avec le spectacle « Ne m'attends pas... »,

Bon voyage à vous,
Vera Rozanova

Note d'intention

Née dans une ville et dans un pays qui n'existent pas...



La langue est une partie fondatrice de notre « chez-soi »

Elle définit notre façon de penser, d'imaginer et d'être

Teaser du spectacle

Née à Léningrad en URSS en 1989, l'autrice du spectacle, Vera Rozanova, ne vit que deux ans dans cette ville et ce pays. Un grand bousculement historique a lieu et sa ville change de nom : elle re-devient Saint-Pétersbourg. Le pays tout entier entre dans une ère de grands changements et se re-nomme. A l'âge de 22 ans, elle part pour étudier en France où sa personnalité de jeune adulte va continuer sa construction. La question du « chez-soi » la traverse donc particulièrement fort.

Le sujet du « chez-soi » est universel, mais il a une actualité particulière pour les personnes qui ont dû rapidement quitter leur pays, leurs chez-eux.

Les maisons symbolisent le lieu où l'on vit, le lieu que l'on quitte, que l'on porte en soi, que l'on cherche parfois, que l'on reconstruit ailleurs; un lieu et un monde intérieur...

Au cours de la création du spectacle un autre phénomène de la société contemporaine s'impose : nombreuses sont les familles où les gens évoluent dans deux univers linguistiques en même temps.

Comment une seule personne
trouve-t-elle son « chez-soi » et son « soi » entre ses deux mondes linguistiques ?

© Vera Rozanova
© Hubert Jegat

Extraits du texte

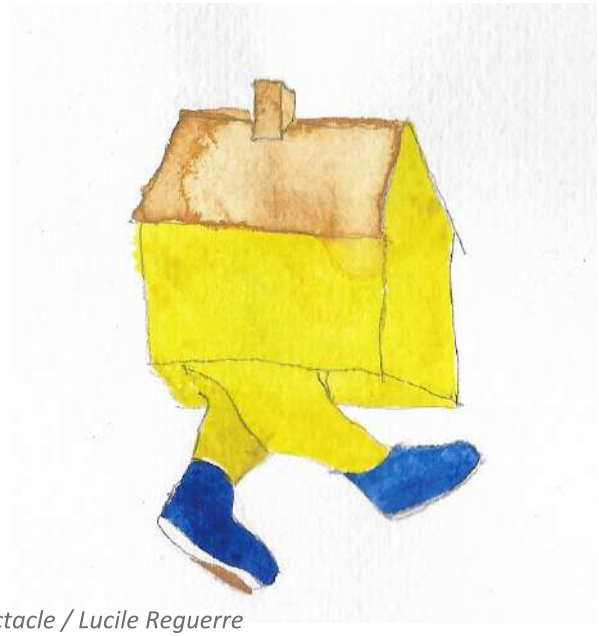
GRIS-e
Мой дом!* Ma maison ! T'es où ? Je ne sais pas quel vent a traversé ton toit, pour que tu me laisses seul-e ici …

Le vent souffle de plus en plus fort.

Heureusement que j'ai une bonne couette…

Les nuages passent.

Je ne sais pas où es tu partie te balader, mais moi je suis là, je t'attends et je ne bouge pas…



· *Croquis pour le spectacle / Lucile Reguerre*

GRIS-e
Ça suffit !
Prends ton chemin, je n'ai pas besoin de toi!
Я хочу остаться один, не понятно?*
De toute façon t'es beaucoup trop petite,beaucoup trop jaune, beaucoup trop chaussures bleues !
Va-t-en !On n'a rien en commun toi et moi !

Un temps.
La maison jaune s'en va. Gris-e la regarde partir.

Sauf peut-être que toi aussi on t'a abandonné...
Вот ты и гуляешь один как и я...*
Ça se trouve que toi aussi tu cherches quelque chose ?

ROUGE
Oh -la-la ! Va les comprendre ces maisons... Il y en a qui partent seules alors que nous ne leur avons rien demandé et les autres qui ne veulent plus bouger… Тебе вот везёт, а я вот целое утро мучаюсь, чтоб мой дом сдвинулся с места!* (à sa maison) Qu'est ce que tu attends là ? Bou-ou-ge !

La maison ne bouge pas d'un centimètre.
Rouge s'épuise.

GRIS-e
Sinon tu n'as qu'à attendre la nuit et ta maison bougera d'elle-même d'ici.

ROUGE
Oh Нет-нет-нет !* J'en ai marre de ne pas savoir où je vais me réveiller chaque matin ! Tu comprends ?

GRIS-e
Mais c'est comme ça ici! Ты остаёшься дома, а вид из окна меняется !* Et c'est très bien comme ça !

ROUGE
Et c'est très bien pour toi peut-être... mais pas pour moi... Tu comprends ? Je veux voir le monde de mes propres yeux et pas à travers une fenêtre. Я хочу сам выбирать направление, чувствовать ветер в спину, прятаться под деревом от дождя* et surtout-surtout me reveiller là où moi, j'ai décidé de m'endormir la veille ! Понимаешь? *

GRIS-e
Pas trop...

Traduction et guide phonétique

Phrases utilisées dans les extraits / russe

* Мой дом! - Ma maison ! [Moy dom!]

* Я хочу остаться один, не понятно? -Je veux être seul, tu ne comprends pas ? [Ya khotchou ostat'sya odin, né ponyatno?]

* Вот ты и гуляешь один как и я... - Te voilà à te balader seul, tout comme moi... [Vot ty i goulyayesh' odin kak i ya...]

* Тебе вот везёт, а я вот целое утро мучаюсь, чтоб мой дом сдвинулся с места!- Tu as de la chance, mais moi je m'éfforce toute la matinée pour que ma maison déménage !
[Tébé vot vezot, a ya vot tseloye outro mutchayus', chtob moy dom sdvinulsya s mésta!]

* Нет-нет-нет ! - Non non non ! [Niet-niet-niet !]

* Ты остаёшься дома, а вид из окна меняется ! - Tu restes chez toi, et c'est la vue de ta fenêtre qui change !
[Ty ostayosh'sya doma, a vid iz okna ményayetsya !]

* Я хочу сам выбирать направление, чувствовать ветер в спину, прятаться под деревом от дождя - Je veux choisir la direction par moi-même, sentir le vent dans mon dos, me cacher sous un arbre lorsqu'il pleut
[Ya khochu sam vybirat' napravléniye, tchuvstvovat' véter v spinou, pryatat'sya pod dérévom ot dozhdya]

*Понимаешь? - Tu comprends ? [Ponimayesh'?]

Autres phrases du spectacle / ukrainien et russe

* Мій дім! - Ma maison !
[Miy dim!] / ukr

* Привіт ! - Salut !
[Pryvit!] / ukr

* Вилітаючи з гнізда ми інколи повертаємось, а іноді на шляху ми знаходимо новий дім.
- Lorsque nous quittons le nid, nous y retournons parfois, et parfois nous trouvons une nouvelle maison en cours de route.
[Vylitayutchy z hnizda my inkoly povertayemos', a inodi na shlyakhu my znakhodymo novyy dim.] / ukr

* Почему ? - Pourquoi ? [Potchémou?] / ru

* Давай-давай-давай взлетай! - Allez allez vole !
[Davay-davay-davay vzletay] / ru

*Почекай-почекай-почекай! - Attends attends !
[Potchekay-potchekay-potchekay!] / ukr

* Я же жду мой дом! - J'attends ma maison !
[Ya zhe zhdu moy dom!] / ru

* Розумієш ? - Tu comprends ?
[Rozoumiyesh?] / ukr

Marionnette à gaine

Il existe de nombreuses techniques de marionnettes : marionnette à fil, marionnette-bunraku, marionnette-sac, marionnette à tiges, marionnette portée, marionnette habitée, marionnette-muppet... Nous vous invitons à découvrir ce monde merveilleux à travers les nombreux spectacles pour enfants et adultes également, présentés dans les salles de théâtre et les festivals
.

Dans le spectacle « Ne m'attends pas... »
nous utilisons principalement la marionnette à gaine
pour son énergie rythmée et sa poésie.

C'est l'une des familles de marionnettes les plus répandues et les plus anciennes.

Les marionnettes à gaine sont composées d'une tête fixée sur une "gaine" ou "gant" dans lequel le marionnettiste enfile sa main pour manipuler le plus souvent "en élévation", au-dessus de sa tête. Ceci permet un jeu très énergique, souvent comique.

Traditionnellement, ces marionnettes se jouent derrière un théâtre appelé castelet, qui peut être mobile ou fixe, en intérieur ou en extérieur. Mais dans la seconde moitié du XXe siècle, des marionnettistes ont également commencé à jouer "à vue", parfois sans castelet, ou en utilisant leur propre corps comme scénographie (on parle de "corps-castelet").

Portail des Arts [PdM] de la Marionnette le lab.

Theatreactu

LE SITE DE L'ACTUALITÉ THÉÂTRALE

« NE M'ATTENDS PAS »
un voyage onirique de la langue au foyer

Critique de Max Loiseau, 14 février 2023

Le nouveau spectacle de la Compagnie La Neige sur les cils est une petite perle qui, si elle est encore en recherche, déploie déjà un univers plastique et animé plein de poésie. Dans ce monde où les maisons peuvent marcher ou s'envoler, l'une d'elles prend un jour le large, sans son habitant. Cette relation entre le foyer et celui qui l'habite devient le thème central de la pièce, au fil de rencontres allégoriques qui représentent d'autres modes de relation : faut-il l'abandonner quand elle nous ralentit, la rejeter quand elle nous poursuit, s'en échapper quand elle est devenue trop petite pour nous contenir ? Spectacle multilingue commencé l'année dernière, Ne m'attends pas pose la question de l'héritage culturel, ce « chez-soi » intérieur à la destinée incertaine quand vient le moment de partir. Le texte alterne entre le russe et le français, sans sous-titre, lui conférant un mystère qui nous pousse à nous fier au langage, plus primal, des images.

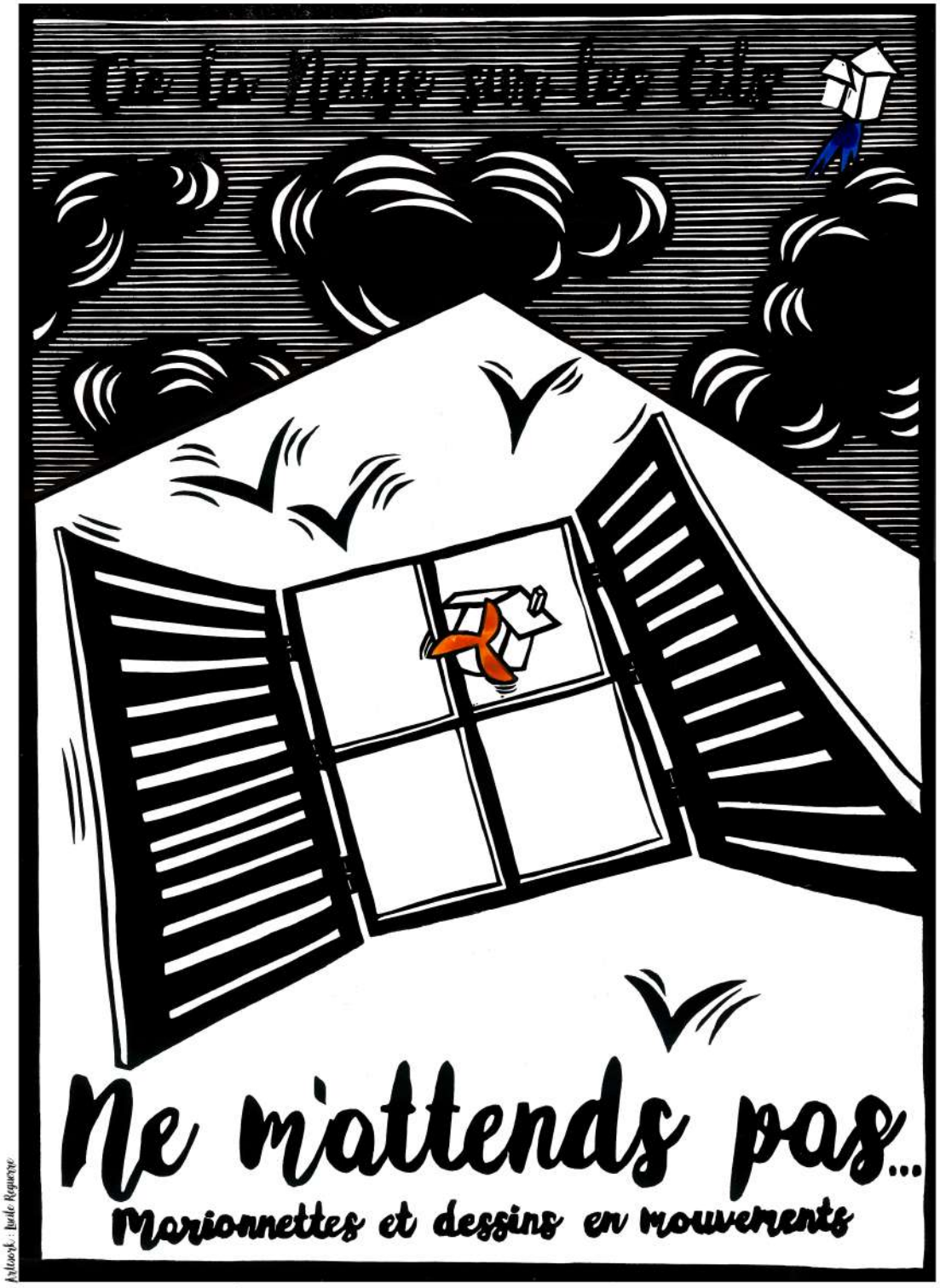
Car l'aspect merveilleux de la pièce doit beaucoup au dispositif scénographique et vidéo élaboré par Lucile Reguerre, Samy Baras et Vera Rozanova, à la fois minimaliste et débordant de possibles. Une des grandes trouvailles techniques du spectacle est son jeu spectaculaire entre l'objet manipulé et l'image animée; l'interaction et la continuité établie entre les deux évoquent l'inscription de l'histoire dans le plan lointain des constellations, et rejoint l'ambiance lunaire qui baigne le spectacle. Jouant entre l'ombre émise ou vidéoprojetée, le dispositif vidéo produit des images qui semblent dépasser la perception réelle de l'objet, et font exister un arrière-monde qu'on perçoit par fragments. Mais aussi ingénieux que soit ce mapping, il brille surtout par son harmonie avec la scénographie et son élément central : un énorme stabile-mobile, semblable à une immense girouette, qui sert tour à tour de terre à la marionnette et d'axe porteur aux formes abstraites qui filent le symbole de la maison.

© Samy Barras

Tout ceci travaille en cohérence avec la technique de la marionnette à gaine, qui souffre parfois de son association au spectacle pour enfant, mais est ici pleinement exploitée dans sa simplicité, son rythme et sa sensibilité. L'énergie agitée à laquelle on s'attend laisse bientôt place à une curiosité et une tendresse enfantine qui culmine dans l'envol, porté par la bande son aux allures de jazz psyché de Thomas Demay. Ne m'attends pas prend une dimension nouvelle dans le contexte politique de la guerre en Ukraine, et la compagnie collabore avec des artistes de nationalité différentes pour développer d'autres versions du texte, en ukrainien, espagnol, néerlandais… En déplaçant ce sujet brûlant vers l'univers onirique du voyage initiatique, la Compagnie La Neige sur les cils touche à l'universel.

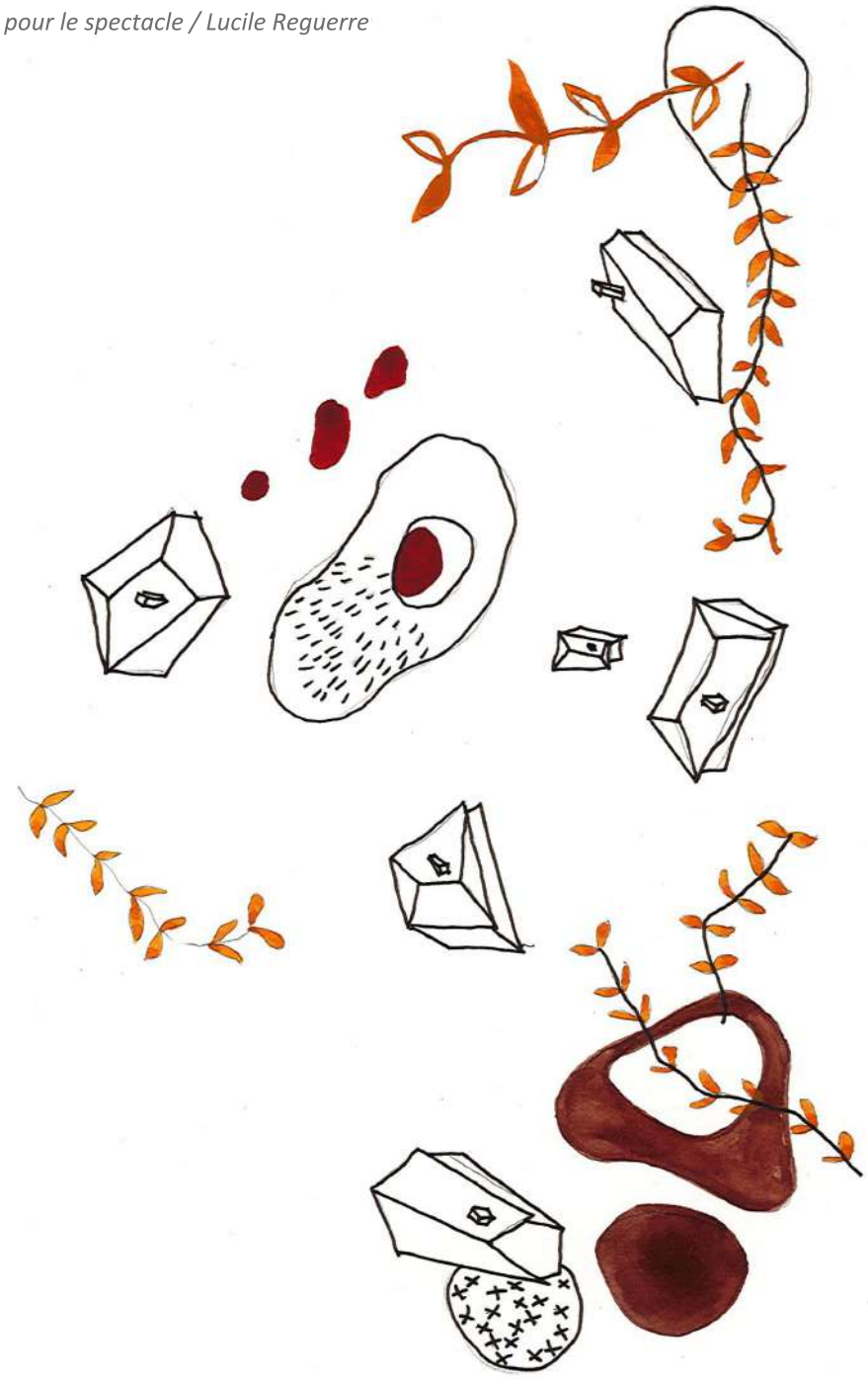
Affiche du spectacle

Prenez le temps pour regarder l'affiche et essayer de deviner ce qu'elle raconte, ce que le spectacle va raconter. Soyez attentives et attentifs aux détails. Pourquoi, à votre avis, l'artiste a décidé de mettre les nuages, la fenêtre et les oiseaux ? Trouvez ensemble la symbolique de chaque détail.



· Affiche du spectacle / Lucile Reguerre

· *Croquis pour le spectacle / Lucile Reguerre*



Avant le spectacle

Avant la venue au spectacle, vous pouvez avoir une discussion pour mieux se préparer à plonger dans l'histoire. Un spectacle est un appel à un échange, à un dialogue, voire à un débat. Nous vous conseillons de saisir cette occasion pour mieux faire connaissance avec vos enfants et/ou vos élèves.

Voici quelques propositions pour démarrer cet échange :

...

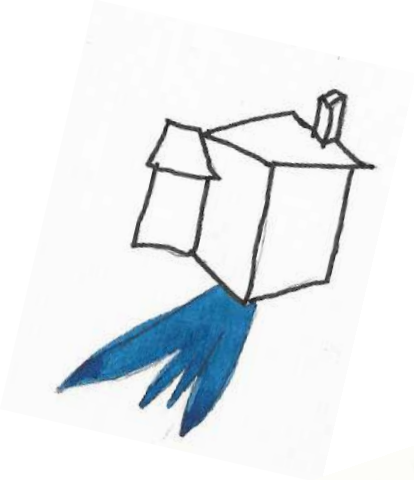
Raconte-moi ta maison :
Est-elle grande ? Petite ?
Que vois-tu à travers ta fenêtre ?
Est-ce que le matin et le soir, c'est la même vue ?

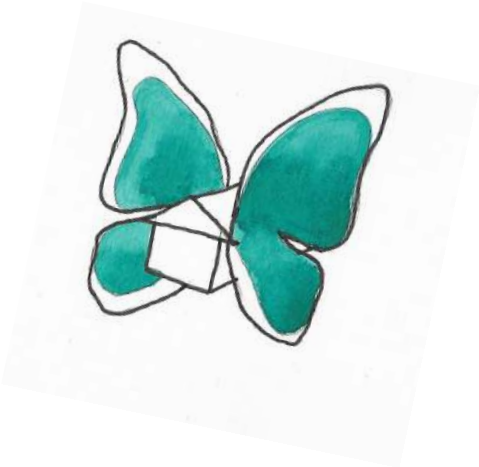
Parles-tu d'autres langues ? Dans ta maison y a-t-il des personnes qui parlent une autre langue et/ou une langue que tu ne comprends pas ?

As-tu déjà perdu quelque chose ? Qu'est-ce que ça fait ? Quelle émotion tu ressens ?
Tu t'es déjà perdu.e. ? Tu as eu peur ?

As-tu fait déjà un voyage ? Où ?
Raconte-moi ce dont tu te souviens .
Ta maison t'a manqué ?

· *Dessins du spectacle / Lucile Reguerre*





Après le spectacle

Sur les deux pages suivantes vous trouverez les patrons à découper. Imprimez, coloriez, découpez et assemblez votre maison à l'aide de la colle à papier.Utilisez du papier épais.
Vous pouvez aussi, après avoir découpé la forme, écrire quelques secrets au verso de la maison pour les garder bien au chaud pendant le voyage.

Voici quelques exemples :

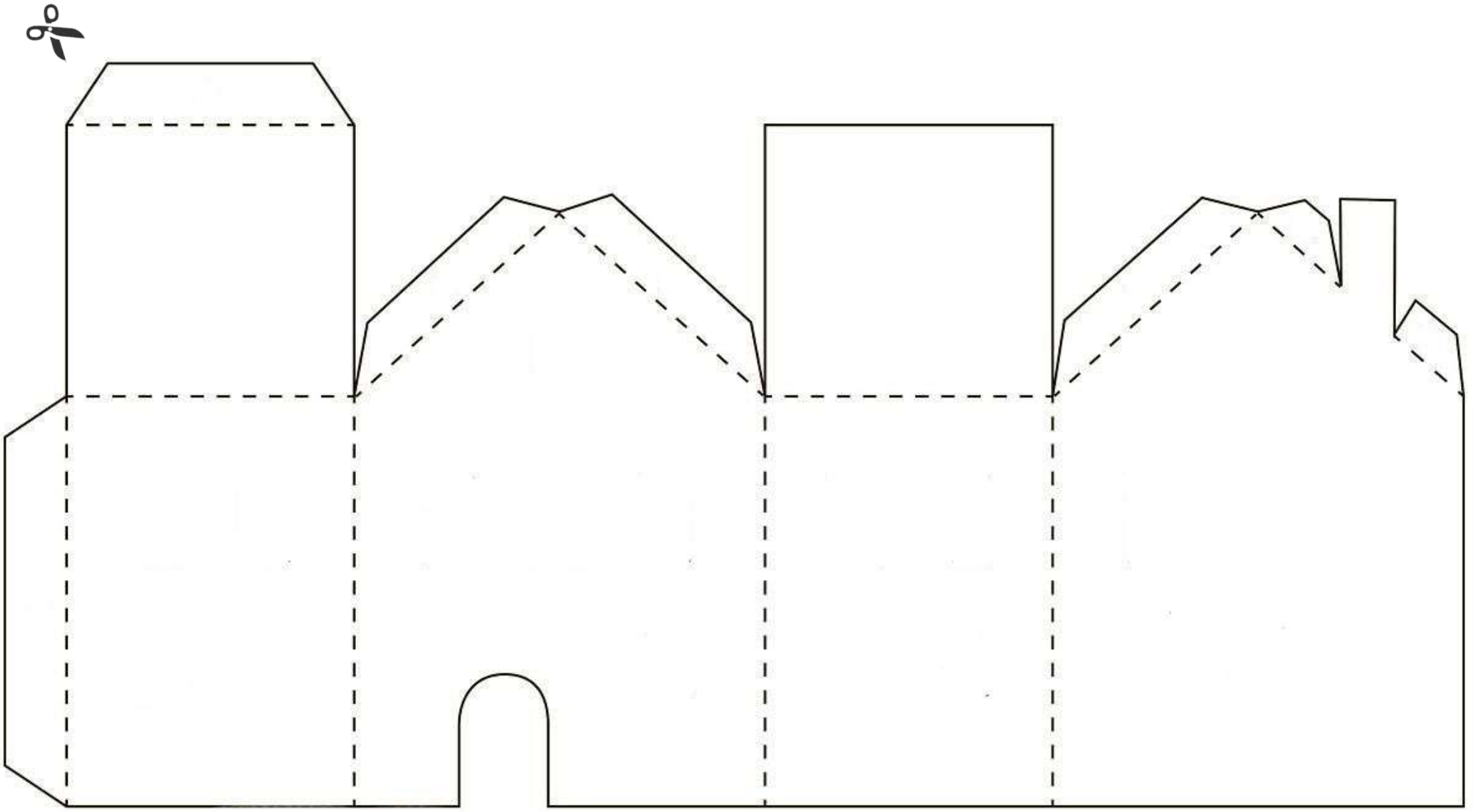
Des mots en langues parlées dans ma famille
L'endroit où je voudrais aller absolument
Le rêve à ne pas oublier
Le mot le plus doux qu'on m'a dit

Imprimez, coloriez, découpez les ailes de votre choix, puis collez-les sur votre maison à l'aide de la colle à papier. Utilisez du papier fin de préférence.

Vous pouvez aussi dessiner par vous mêmes des ailes, des nageoires et queues, ou encore d'autres moyens pour mettre votre maison en mouvement.

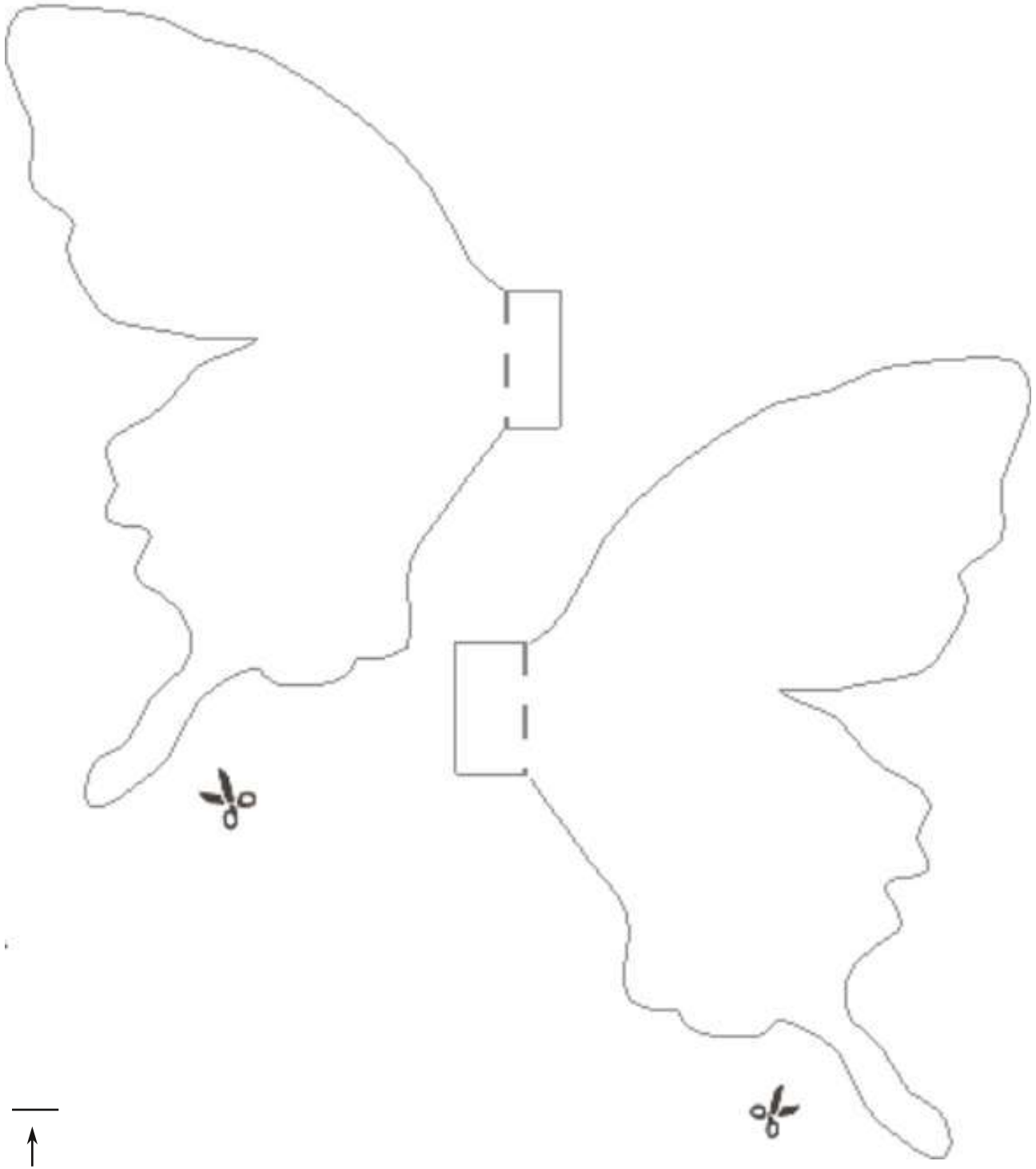
coupez

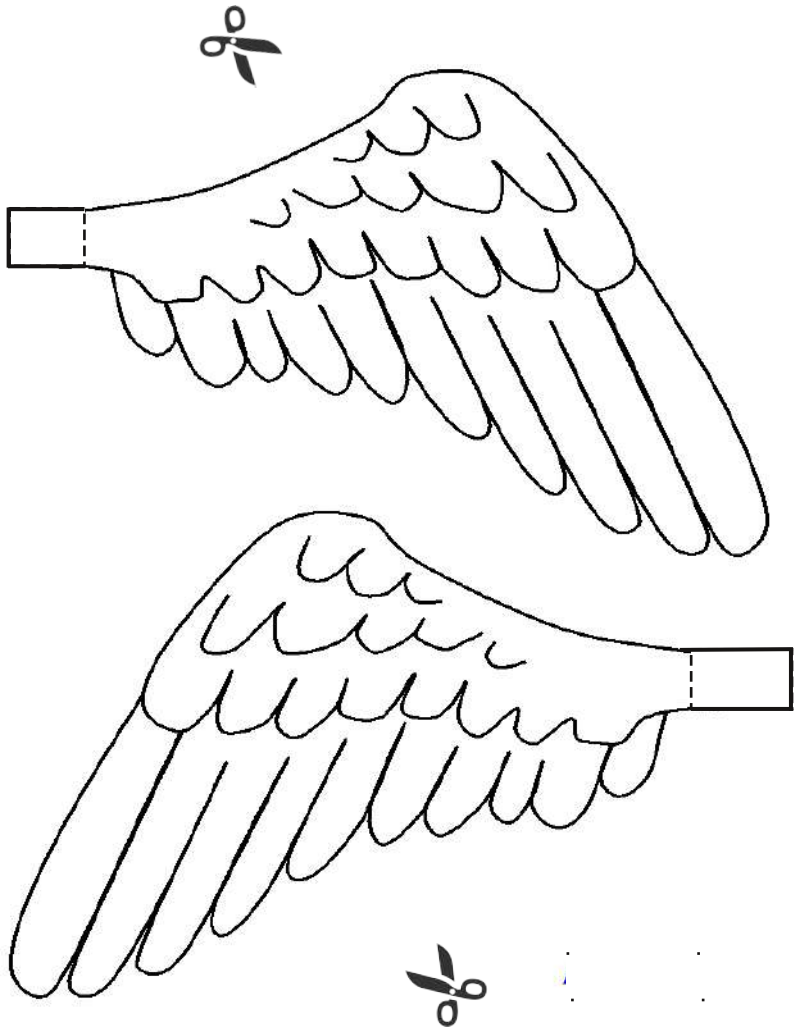
pliez



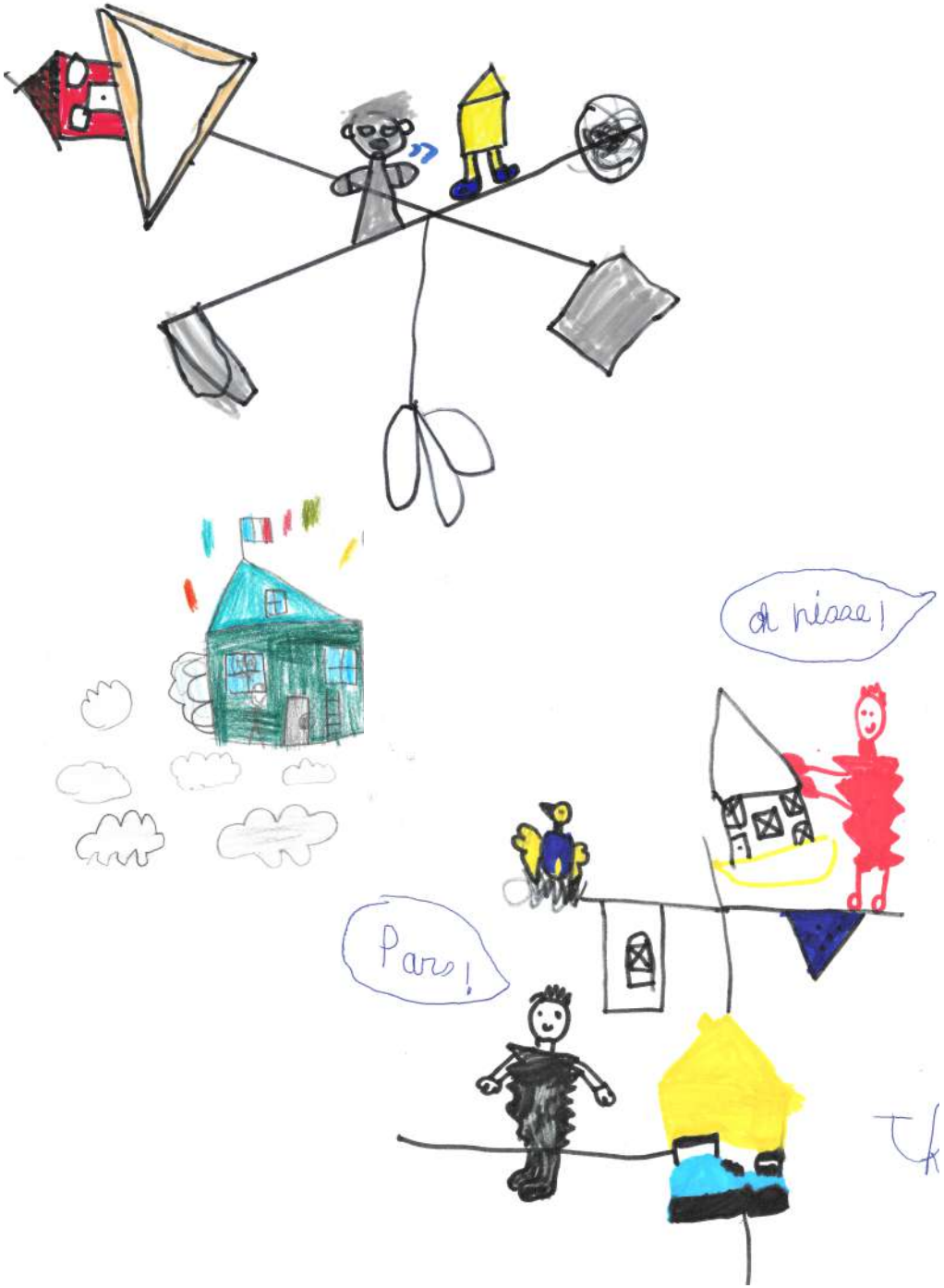
coupez

pliez





· *Dessins des élèves de Nivillac et Saint-Nazaire*



Après le spectacle

Au retour du spectacle, demandez aux élèves de dessiner leur souvenir le plus fort du spectacle. Ces dessins peuvent vous servir d'appui pour démarrer un échange.

À ton avis, pourquoi le personnage voulait absolument trouver sa maison ?

Pourquoi, une fois la maison trouvée, le personnage décide de continuer son voyage ?

Le personnage rouge était fort énervé. Comprends-tu pourquoi ? As-tu reconnu son émotion ? Il t'est déjà arrivé de vouloir prendre une décision par toi-même ?

Aurais-tu partagé ta chambre avec quelqu'un comme le personnage gris et jaune ?

Penses-tu que comme l'oiseau tu changeras de maison ? Connais-tu quelqu'un qui a déjà vécu ça ?

Sur la page suivante vous trouverez un exercice d'écriture «texte à trous». Chaque élève continue les phrases pour décrire un voyage.

« Un voyage inoubliable »

Si ma maison pouvait partir, elle irait...

Parce que ….

Évidement, elle ne sera pas toujours...

Mais tout de même, elle...

Sur son chemin, elle découvrira...

Malgré le vent qui souffle parfois un peu trop fort, ma maison …

Et à son retour, elle gardera en mémoire …